AKTI, KI JIH SPREJMEJO ORGANI, USTANOVLJENI Z MEDNARODNIMI SPORAZUMI

Samo izvirna besedila UN/ECE so pravno veljavna v skladu z mednarodnim javnim pravom. Status in datum začetka veljavnosti tega pravilnika je treba preveriti v najnovejši različici dokumenta UN/ECE TRANS/WP.29/343, ki je na voljo na naslovu:

http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29fdocstts.html.

Pravilnik št. 103 Ekonomske komisije Združenih narodov za Evropo (UNECE) – Enotni predpisi o homologaciji nadomestnih naprav za uravnavanje onesnaževanja za motorna vozila [2017/1446]

Vključuje vsa veljavna besedila do:

Dodatka 4 k prvotni različici pravilnika – začetek veljavnosti: 10. junij 2014

VSEBINA

PRAVILNIK

1. Področje uporabe
2. Opredelitev pojmov
3. Vloga za podelitev homologacije
4. Homologacija
5. Zahteve
6. Sprememba tipa nadomestne naprave za uravnavanje onesnaževanja in razširitev homologacije
7. Skladnost proizvodnje
8. Kazni za neskladnost proizvodnje
9. Dokončno prenehanje proizvodnje
10. Nazivi in naslovi tehničnih služb, ki izvajajo homologacijske preskuse, in homologacijskih organov
11. Dokumentacija

Dodatek – Opisni list št. … za homologacijo nadomestne naprave za uravnavanje onesnaževanja

PRILOGE

1. Sporočilo o podeljeni, razširjeni, zavrnjeni ali preklicani homologaciji ali dokončnem prenehanju proizvodnje nadomestne naprave za uravnavanje onesnaževanja v skladu s Pravilnikom št. 103.
2. Primeri homologacijskih oznak

1 PODROČJE UPORABE

Ta pravilnik velja za homologacijo naprav za uravnavanje onesnaževanja kot samostojnih tehničnih enot, namenjenih vgradnji v enega ali več tipov motornih vozil, zajetih v področje uporabe ustrezne različice Pravilnika št. 83, in sicer kot nadomestni deli.

Za namene tega pravilnika se katalizatorji in filtri za delce obravnavajo kot naprave za uravnavanje onesnaževanja.

2 OPREDELITEV POJMOV

V tem pravilniku:

2.1 „naprava za uravnavanje onesnaževanja, ki je del originalne opreme“ pomeni napravo za uravnavanje onesnaževanja ali sklop takšnih naprav, zajetih v homologaciji, ki je bila izdana za vozilo, in katerih tipi so navedeni v dokumentih, ki se nanašajo na Prilogo 2 Pravilnika št. 83 ([1]).

2.2 „nadomestna naprava za uravnavanje onesnaževanja“ pomeni napravo za uravnavanje onesnaževanja ali sklop takšnih naprav, za katere je mogoče pridobiti homologacijo skladno s tem pravilnikom, razen tistih, določenih v odstavku 2.1.

2.3 „originalna nadomestna naprava za uravnavanje onesnaževanja“ pomeni napravo za uravnavanje onesnaževanja ali sklop takšnih naprav, katerih tipi so navedeni v dokumentih, ki se nanašajo na Prilogo 2 Pravilnika št. 83 ([1]), na trgu pa jih imetnik homologacije vozila ponuja kot samostojne tehnične enote.

2.4 „tip naprave za uravnavanje onesnaževanja“ pomeni katalizatorje in filtre za trdne delce, ki se ne razlikujejo v nobenem od naslednjih bistvenih vidikov:

(a) število podlag, struktura in material;

(b) vrsta delovanja vsake podlage;

(c) prostornina, razmerje med čelno površino in dolžino podlage;

(d) vsebnost kataličnega materiala;

(e) razmerje kataličnega materiala;

(f) gostota celic;

(g) mere in oblika;

(h) toplotna zaščita.

2.5 „Tip vozila“

Glej odstavek 2.1. Pravilnika št. 83.

2.6 „homologacija nadomestne naprave za uravnavanje onesnaževanja“ pomeni homologacijo naprave za uravnavanje onesnaževanja, namenjene nadomestni vgradnji v enega ali več tipov vozil, glede na omejitev emisij onesnaževal, raven hrupa in učinek na delovanje vozila ter, kjer je to potrebno, na sistem za diagnostiko na vozilu (OBD).

2.7 „pokvarjena nadomestna naprava za uravnavanje onesnaževanja“ pomeni napravo za uravnavanje onesnaževanja, ki je zastarela ali umetno pokvarjena do take mere, da izpolnjuje zahteve iz prvega odstavka Dodatka 1 k Prilogi 11 Pravilnika št. 83.

2.8 „sistem z redno regeneracijo“ pomeni katalizatorje, filtre za trdne delce ali druge naprave za uravnavanje onesnaževanja, ki potrebujejo periodičen postopek obnovitve po manj kot 4 000 km normalnega delovanja vozila.

3 VLOGA ZA PODELITEV HOMOLOGACIJE

3.1 Vlogo za homologacijo tipa nadomestne naprave za uravnavanje onesnaževanja vloži proizvajalec ali njegov pooblaščeni zastopnik.

([1]) Priloga 2 Pravilnika št. 83, spremembe 06, se ustrezno spremeni – odstavek 3.2.12.2.1 Priloge 1 Pravilnika št. 83, spremembe 07.

3.2 Vlogi za homologacijo se za vsak tip nadomestne naprave za uravnavanje onesnaževanja, za katerega se zahteva homologacija, priloži naslednje dokumente v treh izvodih:

3.2.1 Risbe nadomestne naprave za uravnavanje onesnaževanja, ki predvsem prikazujejo vse značilnosti, navedene v odstavku 2.3 tega pravilnika.

3.2.2 Opis tipov vozila, katerim je namenjena nadomestna naprava za uravnavanje onesnaževanja. Navesti je treba številko in/ali simbole, ki označujejo tipe motorja in vozila.

3.2.3 Opis in risbe, ki prikazujejo položaj nadomestne naprave za uravnavanje onesnaževanja glede na izpušne kolektorje motorja.

3.2.4 Risbe, ki kažejo predvideno mesto za homologacijsko oznako.

3.2.5 Navedbo, ali je nadomestna naprava za uravnavanje onesnaževanja združljiva z zahtevami za sisteme OBD.

3.2.6 V Dodatku je podan vzorec opisnega lista.

3.3 Vložnik vloge za homologacijo tehnični službi, ki opravlja homologacijske preskuse, predloži:

3.3.1 Vozila ali vozilo tipa, ki je homologiran skladno s Pravilnikom št. 83, opremljeno z novo napravo za uravnavanje onesnaževanja, ki je del originalne opreme. Ta vozila ali vozilo s privoljenjem tehnične službe izbere vložnik. Morajo ali mora biti skladno z zahtevami iz odstavka 3.1 Priloge 4 ali odstavka 3.2 Priloge 4a Pravilnika št. 83, odvisno od tega, katera je veljala v času homologacije vozila.

Preskusna vozila ali vozilo ne sme imeti napak na sistemu za uravnavanje emisije; vsak prekomerno obrabljen ali okvarjen originalni del, povezan z emisijami, je treba popraviti ali nadomestiti. Pred preskušanjem emisij se preskusna vozila ali preskusno vozilo primerno nastavi, skladno s specifikacijo proizvajalca.

3.3.2 En vzorec tipa nadomestne naprave za uravnavanje onesnaževanja. Ta vzorec mora biti jasno in neizbrisno označen s trgovskim imenom ali blagovno znamko in trgovsko oznako vložnika.

3.3.3 Če gre za nadomestno napravo za uravnavanje onesnaževanja, ki je namenjena namestitvi na vozilo z vgrajenim sistemom OBD, dodaten vzorec tipa nadomestne naprave za uravnavanje onesnaževanja. Ta vzorec mora biti jasno in neizbrisno označen s trgovskim imenom ali blagovno znamko in trgovsko oznako vložnika. Imeti mora okvaro, ki je nastala po postopku iz odstavka 2.7.

4 HOMOLOGACIJA

4.1 Če nadomestna naprava za uravnavanje onesnaževanja, predložena v homologacijo v skladu s tem pravilnikom, izpolnjuje pogoje iz odstavka 5, se podeli homologacija za ta tip nadomestne naprave za uravnavanje onesnaževanja.

4.2 Originalnih nadomestnih naprav za uravnavanje onesnaževanja iz Priloge 2 Pravilnika št. 83 ([1]), namenjenih vgradnji v vozilo, na katerega se nanaša zadevni homologacijski dokument, ni treba homologirati v skladu s tem pravilnikom, pod pogojem, da izpolnjujejo zahteve iz odstavkov 4.2.1 in 4.2.2.

4.2.1 Oznaka

Originalne nadomestne naprave za uravnavanje onesnaževanja morajo imeti vsaj naslednje oznake:

4.2.1.1 ime proizvajalca vozila ali njegovo blagovno znamko;

4.2.1.2 oznako in identifikacijsko številko dela originalne nadomestne naprave za uravnavanje onesnaževanja v skladu z informacijami iz odstavka 4.2.3.

([1]) Priloga 2 Pravilnika št. 83, spremembe 06, se ustrezno spremeni – odstavek 3.2.12.2.1 Priloge 1 Pravilnika št. 83, spremembe 07.

4.2.2 Dokumentacija

Originalnim nadomestnim napravam za uravnavanje onesnaževanja morajo biti priložene naslednje informacije:

4.2.2.1 naziv proizvajalca vozila ali njegova blagovna znamka;

4.2.2.2 oznaka in identifikacijska številka dela originalne nadomestne naprave za uravnavanje onesnaževanja v skladu z informacijami iz odstavka 4.2.3;

4.2.2.3 vozila, za katera je originalna nadomestna naprava za uravnavanje onesnaževanja tipa, ki je naveden v Prilogi 2 Pravilnika št. 83 ([1]), vključno, če je ustrezno, z oznako, ki označuje, ali je originalna nadomestna naprava za uravnavanje onesnaževanja primerna za namestitev na vozilo, opremljeno z vgrajenim sistemom za diagnostiko na vozilu (OBD);

4.2.2.4 navodila za vgradnjo, če je potrebno.

4.2.2.5 Te informacije se predložijo:

(a) kot prospekt, priložen originalni nadomestni napravi za uravnavanje onesnaževanja, ali

(b) na embalaži, v kateri se originalna nadomestna naprava za uravnavanje onesnaževanja prodaja, ali

(c) na kakršen koli drug ustrezen način.

V vsakem primeru morajo biti ti podatki navedeni v katalogu proizvodov, ki ga proizvajalec vozila posreduje prodajnim mestom.

4.2.3 Proizvajalec vozila mora tehnični službi in/ali homologacijskemu organu v elektronski obliki predložiti potrebne informacije, ki omogočajo povezavo zadevnih identifikacijskih številk s homologacijsko dokumentacijo.

Te informacije morajo vsebovati:

(a) znamko in tip vozila;

(b) oznako in tip originalne nadomestne naprave za uravnavanje onesnaževanja;

(c) številke delov originalne nadomestne naprave za uravnavanje onesnaževanja;

(d) homologacijsko številko ustreznega tipa vozila.

4.3 Številka homologacije se določi za vsak homologirani tip nadomestne naprave za uravnavanje onesnaževanja. Prvi dve števki (00 za pravilnik v sedanji obliki) pomenita spremembe, ki vključujejo najnovejše tehnične spremembe tega pravilnika ob izdaji homologacije. Ista pogodbenica ne sme dodeliti iste številke drugemu tipu nadomestne naprave za uravnavanje onesnaževanja. Ista homologacijska številka lahko obsega uporabo tega tipa nadomestne naprave za uravnavanje onesnaževanja v več različnih tipih vozil.

4.4 Če lahko vložnik vloge za homologacijo dokaže homologacijskemu organu ali tehnični službi, da je nadomestna naprava za uravnavanje onesnaževanja takšnega tipa, kakršen je naveden v Prilogi 2 do sprememb 05 ali poznejših sprememb Pravilnika št. 83, podelitev potrdila o homologaciji ni odvisna od zahtev iz odstavka 5, ki jih je treba izpolniti.

4.5 Obvestilo o podelitvi, razširitvi ali zavrnitvi homologacije tipa nadomestne naprave za uravnavanje onesnaževanja v skladu s tem pravilnikom se predloži pogodbenicam Sporazuma, ki uporabljajo ta pravilnik, v obliki, ki je v skladu z vzorcem iz Priloge 1 k temu pravilniku.

([1]) Priloga 2 Pravilnika št. 83, spremembe 06, se ustrezno spremeni – odstavek 3.2.12.2.1 Priloge 1 Pravilnika št. 83, spremembe 07.

4.6 Na nadomestni napravi za uravnavanje onesnaževanja, ki je v skladu s tipom nadomestne naprave za uravnavanje onesnaževanja, homologirane po tem pravilniku, je na vidnem mestu, opredeljenem na homologacijskem certifikatu, nameščena mednarodna homologacijska oznaka, sestavljena iz:

4.6.1 kroga, ki obkroža črko „E“, in številčne oznake države, ki je podelila homologacijo ([1]);

4.6.2 številke tega pravilnika, ki ji sledi črka „R“, pomišljaj in številka homologacije v bližini kroga iz odstavka 4.6.1.

4.7 Če je nadomestna naprava za uravnavanje onesnaževanja v skladu s homologiranim tipom naprave za uravnavanje onesnaževanja po enem ali več drugih pravilnikih, ki so priloženi Sporazumu, v državi, ki je homologacijo podelila v skladu s tem pravilnikom, ni treba ponoviti simbola iz odstavka 4.6.1; v takem primeru se v navpičnih stolpcih na desni strani simbola iz odstavka 4.6.1 navedejo številke pravilnikov, homologacijske številke in dodatni simboli vseh pravilnikov, v skladu s katerimi je bila podeljena homologacija v državi, ki je podelila homologacijo v skladu s tem pravilnikom.

4.8 Kadar je nadomestna naprava za uravnavanje onesnaževanja nameščena pod vozilo, je homologacijska oznaka neizbrisna in jasno berljiva.

4.9 V Prilogi 2 k temu pravilniku so prikazani primeri namestitev homologacijskih oznak.

5 ZAHTEVE

5.1 Splošne zahteve

5.1.1 Nadomestna naprava za uravnavanje onesnaževanja je zasnovana, izdelana in prilagojena za vgradnjo tako, da vozilo po vgradnji izpolnjuje predpise pravilnikov, s katerimi je bilo prvotno skladno, in da učinkovito omeji emisije onesnaževal med celotno običajno življenjsko dobo vozila v normalnih okoliščinah uporabe.

5.1.2 Nadomestna naprava za uravnavanje onesnaževanja se namesti točno na mesto, kjer je bila naprava za uravnavanje onesnaževanja, ki je del originalne opreme, položaj kisikovih sond, če se uporabljajo, in drugih tipal na izpušni cevi pa se ne sme spremeniti.

5.1.3 Če ima naprava za uravnavanje onesnaževanja, ki je del originalne opreme, toplotno zaščito, mora imeti nadomestna naprava za uravnavanje onesnaževanja enakovredno zaščito.

5.1.4 Nadomestna naprava za uravnavanje onesnaževanja mora biti trajna, tj. zasnovana, izdelana in prilagojena za vgradnjo tako, da je glede na pogoje uporabe vozila čim bolj zaščitena pred korozijo in oksidacijo, ki jima je izpostavljena.

5.2 Zahteve glede emisij

Na vozilih iz odstavka 3.3.1 tega pravilnika, opremljenih z nadomestno napravo za uravnavanje onesnaževanja tipa, za katerega je vložena vloga za homologacijo, je treba opraviti preskus tipa I pod pogoji, navedenimi v ustreznih prilogah k Pravilniku št. 83, da se njeno delovanje lahko primerja z delovanjem naprave za uravnavanje onesnaževanja, ki je del originalne opreme, skladno s spodaj opisanim postopkom.

5.2.1 Določanje osnove za primerjavo

Vozilo se opremi z novo napravo za uravnavanje onesnaževanja, ki je del originalne opreme, (glej odstavek 3.3.1), ki se uteče z 12 izvenmestnimi voznimi cikli (del 2 preskusa tipa I). Po tej predhodni pripravi je vozilo nameščeno v prostoru, kjer je temperatura razmeroma stalna med 293 in 303 K (20 in 30 °C). To kondicioniranje se izvaja vsaj šest ur in se nadaljuje, dokler se temperatura motornega olja in hladilnega sredstva ne razlikuje od temperature v prostoru za več kot ± 2 K. Sledijo trije zaporedni preskusi izpušnih plinov tipa I.

([1]) Številčne oznake pogodbenic Sporazuma iz leta 1958 so navedene v Prilogi 3 h Konsolidirani resoluciji o konstrukciji vozil (R.E.3), dokument TRANS/WP.29/78/Rev.2.

5.2.2 Preskus izpušnih plinov z nadomestno napravo za uravnavanje onesnaževanja

Naprava za uravnavanje onesnaževanja, ki je del originalne opreme preskusnega vozila, se nadomesti z nadomestno napravo za uravnavanje onesnaževanja (glej odstavek 3.3.2), ki se uteče z 12 izvenmestnimi voznimi cikli (del 2 preskusa tipa I). Po tej predhodni pripravi je vozilo nameščeno v prostoru, kjer je temperatura razmeroma stalna med 293 in 303 K (20 in 30 °C). To kondicioniranje se izvaja vsaj šest ur in se nadaljuje, dokler se temperatura motornega olja in hladilnega sredstva ne razlikuje od temperature v prostoru za več kot ± 2 K. Sledijo trije zaporedni preskusi izpušnih plinov tipa I.

5.2.3 Ocenjevanje emisij onesnaževal iz vozil, opremljenih z nadomestnimi napravami za uravnavanje onesnaževanja

Preskusno vozilo z napravo za uravnavanje onesnaževanja, ki je del originalne opreme, mora izpolnjevati mejne vrednosti glede na homologacijo vozila, po potrebi vključno s faktorji poslabšanja, uporabljenimi pri homologaciji vozila.

Šteje se, da so zahteve za emisije iz vozila z nadomestno napravo za uravnavanje onesnaževanja izpolnjene, če rezultati za vsako s predpisi urejeno onesnaževalo (CO, HC, NO_x in delce) izpolnjujejo naslednje pogoje:

(1) $M \leq 0{,}85S + 0{,}4G$

(2) $M \leq G$

pri čemer velja:

M: povprečna vrednost emisij enega onesnaževala (CO, HC, NO_x in delci) ali vsota dveh onesnaževal (HC + NO_x), pridobljenih s tremi preskusi tipa I z nadomestno napravo za uravnavanje onesnaževanja;

S: povprečna vrednost emisij enega onesnaževala (CO, HC, NO_x in delci) ali vsota dveh onesnaževal (HC + NO_x), pridobljenih s tremi preskusi tipa I z napravo za uravnavanje onesnaževanja, ki je del originalne opreme;

G: mejna vrednost emisij enega onesnaževala (CO, HC, NO_x in delci) ali vsota dveh onesnaževal (HC + NO_x) v skladu z homologacijo vozila:

(i) deljena, če se uporabljajo, z multiplikativnimi faktorji poslabšanja, ki so določeni skladno z odstavkom 5.4. ali

(ii) zmanjšana, če se uporabljajo, za aditivne faktorje poslabšanja, ki so določeni skladno z odstavkom 5.4.

Če homologacija velja za različne tipe vozil istega avtomobilskega proizvajalca in če imajo različni tipi vozil isti tip naprave za uravnavanje onesnaževanja, ki je del originalne opreme, se preskus tipa I lahko omeji na najmanj dve vozili, izbrani po dogovoru s tehnično službo, pristojno za homologacijo.

5.2.4 Za naprave za uravnavanje onesnaževanja, namenjene vgradnji v vozila, homologirana v skladu s spremembami 07 Pravilnika št. 83, se s predpisi urejena onesnaževala iz celotnega odstavka 5.2.3 tega pravilnika razumejo kot vsa onesnaževala iz odstavka 5.3.1.4 sprememb 07 Pravilnika št. 83.

5.3 Zahteve glede hrupa in zmogljivosti vozila

Nadomestna naprava za uravnavanje onesnaževanja mora izpolnjevati tehnične zahteve iz Pravilnika št. 59. Namesto meritve protitlaka, kakor je opredeljeno v Pravilniku št. 59, se lahko preverjanje zmogljivosti vozila opravi z merjenjem na dinamometru z valji, pri čemer največja porabljena moč pri hitrosti ustreza največji moči motorja. Vrednost, izračunana pri referenčnih atmosferskih pogojih pri nadomestni napravi za uravnavanje onesnaževanja, kakor je opredeljeno v Pravilniku št. 85, je lahko največ 5 odstotkov nižja od vrednosti, izračunane pri napravi za uravnavanje onesnaževanja, ki je del originalne opreme.

5.4 Zahteve glede vzdržljivosti

Nadomestna naprava za uravnavanje onesnaževanja mora izpolnjevati zahteve iz odstavka 5.3.6 Pravilnika št. 83.

5.4.1 Za nadomestne naprave za uravnavanje onesnaževanja, namenjene vgradnji v vozila, homologirana v skladu s spremembami 07 Pravilnika št. 83, se uporabljajo zahteve glede vzdržljivosti in povezani faktorji poslabšanja iz odstavka 5.3.6 sprememb 07 Pravilnika št. 83.

5.5 Zahteve glede združljivosti s sistemom OBD (velja samo za nadomestne naprave za uravnavanje onesnaževanja, namenjene za vgradnjo v vozila, opremljena s sistemom OBD)

Dokazovanje združljivosti s sistemom OBD je potrebno samo, če je bila naprava za uravnavanje onesnaževanja, ki je del originalne opreme, vključena v sistem nadzora OBD.

5.5.1 Združljivost nadomestne naprave za uravnavanje onesnaževanja s sistemom OBD se dokaže z uporabo postopkov, navedenih v spremembah 05, 06 ali 07 ([1]) Dodatka 1 k Prilogi 11 k Pravilniku št. 83.

5.5.2 Določbe sprememb 05, 06 ali 07 ([1]) Dodatka 1 k Prilogi 11 k Pravilniku št. 83, ki veljajo za druge sestavne dele razen naprave za uravnavanje onesnaževanja, se ne uporabljajo.

5.5.3 Proizvajalec nadomestnih delov lahko uporabi enak postopek predpriprave in enak preskusni postopek, kot sta bila uporabljena med prvotno homologacijo. V tem primeru morajo homologacijski organi na zahtevo in pod enakimi pogoji predložiti Dodatek k certifikatu o homologaciji, ki vsebuje število in vrsto ciklov za predpripravo in vrsto preskusnega cikla, ki jih je uporabil proizvajalec originalne opreme pri preskusu naprave za uravnavanje onesnaževanja s sistemom OBD.

5.5.4 Zaradi preverjanja pravilne namestitve in delovanja vseh drugih sestavnih delov, ki jih nadzira sistem OBD, sistem OBD pred vgradnjo nadomestnih naprav za uravnavanje onesnaževanja ne sme kazati napak in ne sme imeti shranjenih kod napak. V ta namen se lahko uporabi ocena stanja sistema OBD po končanih preskusih, navedenih v odstavku 5.2.1 te priloge.

5.5.5 Indikator napak (MI: glej odstavek 2.5 Priloge 11 k spremembam 05 ali poznejšim spremembam Pravilnika št. 83) se ne sme aktivirati med delovanjem vozila po določbah odstavka 5.2.2.

5.5.6 Če so pri vozilih z motorjem na prisilni vžig emisije skupnih ogljikovodikov (THC) in nemetanskih ogljikovodikov (NMHC), izmerjene med demonstracijskim preskusom novega originalnega katalizatorja v skladu z odstavkom 5.2.1 tega pravilnika, višje od vrednosti, izmerjenih med homologacijo vozila, se razlika prišteje mejnim vrednostim za sistem OBD. Mejne vrednosti za sistem OBD so opredeljene v odstavku 3.3.2 Priloge 11 k Pravilniku št. 83.

5.5.7 Spremenjene mejne vrednosti za sistem OBD se uporabijo med preskusi združljivosti sistema OBD, določenimi v odstavkih 5.5 do 5.5.5 tega pravilnika. Še posebej, če se uporabi preseganje, dovoljeno v odstavku 1 Dodatka 1 k Prilogi 11 k Pravilniku št. 83.

5.6 Zahteve za nadomestne sisteme z redno regeneracijo

5.6.1 Zahteve glede emisij

5.6.1.1 Na vozilu iz odstavka 3.3.1 tega pravilnika, opremljenih z nadomestnim sistemom z redno regeneracijo tipa, za katerega je vložena vloga za homologacijo, je treba opraviti preskuse iz odstavka 3 Priloge 13 k Pravilniku št. 83, da se njegovo delovanje lahko primerja z enakim vozilom, opremljenim z originalnim sistemom z redno regeneracijo.

5.6.2 Določanje osnove za primerjavo

5.6.2.1 Vozilo je opremljeno z novim originalnim sistemom z redno regeneracijo. Vrednosti emisij tega sistema se določijo s preskusnim postopkom iz odstavka 3 Priloge 13 k Pravilniku št. 83.

([1]) Odvisno od tega, katere so veljale v času homologacije vozila.

5.6.2.2 Na zahtevo prosilca za homologacijo nadomestnega sestavnega dela homologacijski organ za vsako vozilo, ki se preskuša, na nediskriminatorni osnovi da na razpolago informacije, navedene v točkah 3.2.12.2.1.11.1 in 3.2.12.2.6.4.1 opisnega lista, ki ga vsebuje Priloga 1 k Pravilniku št. 83.

5.6.3 Preskus izpušnih plinov z nadomestnim sistemom z redno regeneracijo

5.6.3.1 Sistem z redno regeneracijo, ki je del originalne opreme preskusnega vozila, se nadomesti z nadomestnim sistemom z redno regeneracijo. Vrednosti emisij tega sistema se določijo s preskusnim postopkom iz odstavka 3 Priloge 13 k Pravilniku št. 83.

5.6.3.2 Za določanje faktorja D nadomestnega sistema z redno regeneracijo se lahko uporabi katera koli metoda na preskusni napravi za motor, ki je opisana v odstavku 3 Priloge 13 k Pravilniku št. 83.

5.6.4 Druge zahteve

Zahteve iz odstavkov 5.2.3, 5.3, 5.4 in 5.5 tega pravilnika se uporabljajo za nadomestne sisteme z redno regeneracijo. V teh odstavkih se beseda „katalizator“ razume kot „sistem z redno regeneracijo“.

6 SPREMEMBA TIPA NADOMESTNE NAPRAVE ZA URAVNAVANJE ONESNAŽEVANJA IN RAZŠIRITEV HOMOLOGACIJE

Vsaka sprememba tipa nadomestne naprave za uravnavanje onesnaževanja se sporoči homologacijskemu organu, ki je podelil homologacijo tipa nadomestne naprave za uravnavanje onesnaževanja.

Organ lahko potem:

(a) meni, da spremembe verjetno ne bodo povzročile znatnih škodljivih učinkov in da je nadomestna naprava za uravnavanje onesnaževanja v vsakem primeru še vedno v skladu z zahtevami; ali

(b) od tehnične službe, ki izvaja preskuse, zahteva nadaljnje poročilo o nekaterih ali vseh preskusih, opisanih v odstavku 5 tega pravilnika.

Potrditev ali zavrnitev homologacije se z navedbo sprememb v skladu s postopkom iz odstavka 4.3. sporoči pogodbenicam Sporazuma, ki uporabljajo ta pravilnik.

Pristojni organ, ki izda razširitev homologacije, dodeli zaporedno številko vsakemu obrazcu sporočila, ki je bil sestavljen za takšno razširitev.

7 SKLADNOST PROIZVODNJE

Postopki preverjanja skladnosti proizvodnje morajo biti v skladu s postopki iz Dodatka 2 k Sporazumu (E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.2) ob upoštevanju naslednjih zahtev:

7.1 Nadomestne naprave za uravnavanje onesnaževanja, homologirane v skladu s tem pravilnikom, se izdela tako, da so v skladu s homologiranim tipom, kakor je opredeljeno v odstavku 2.3 tega pravilnika. Nadomestne naprave za uravnavanje onesnaževanja izpolnjujejo zahteve iz odstavka 5 in, kjer je primerno, izpolnjujejo zahteve preskusov, opredeljenih v tem pravilniku.

7.2 Homologacijski organ lahko opravi kakršna koli preverjanja ali preskuse, predpisane v tem pravilniku. Izvedejo se lahko zlasti preskusi, navedeni v odstavku 5.2 tega pravilnika (zahteve glede emisij). V tem primeru lahko imetnik homologacije zaprosi, da se kot osnova za primerjavo ne uporabi naprava za uravnavanje onesnaževanja, ki je del originalne opreme, temveč nadomestna naprava za uravnavanje onesnaževanja, uporabljena med homologacijskimi preskusi (ali drug vzorec, ki dokazano ustreza homologiranemu tipu). Vrednosti emisij, izmerjene na preverjanem vzorcu, nato povprečno ne smejo presegati srednjih vrednosti, izmerjenih na referenčnem vzorcu, za več kot 15 %.

8 KAZNI ZA NESKLADNOST PROIZVODNJE

8.1 Homologacija, podeljena za tip nadomestne naprave za uravnavanje onesnaževanja v skladu s tem pravilnikom, se lahko prekliče, če zahteve iz odstavka 7 niso izpolnjene.

8.2 Če pogodbenica Sporazuma, ki uporablja ta pravilnik, prekliče homologacijo, ki jo je prej podelila, o tem takoj obvesti druge pogodbenice Sporazuma, ki uporabljajo ta pravilnik, na obrazcu, ki je v skladu z vzorcem iz Priloge 1 k temu pravilniku.

9 DOKONČNO PRENEHANJE PROIZVODNJE

Če imetnik homologacije povsem preneha proizvajati tip nadomestne naprave za uravnavanje onesnaževanja, ki je homologirana v skladu s tem pravilnikom, o tem obvesti organ, ki je podelil homologacijo. Ko ta organ prejme ustrezno sporočilo, o tem obvesti druge pogodbenice Sporazuma, ki uporabljajo ta pravilnik, s sporočilom v obliki, ki je v skladu z vzorcem iz Priloge 1 k temu pravilniku.

10 NAZIVI IN NASLOVI TEHNIČNIH SLUŽB, KI IZVAJAJO HOMOLOGACIJSKE PRESKUSE, IN HOMOLOGACIJSKIH ORGANOV

Pogodbenice Sporazuma, ki uporabljajo ta pravilnik, sekretariatu Združenih narodov sporočijo nazive in naslove tehničnih služb, ki izvajajo homologacijske preskuse, ter homologacijskih organov, ki podeljujejo homologacije in katerim se pošljejo obrazci, ki potrjujejo podelitev, razširitev, zavrnitev ali preklic homologacije v drugih državah.

11 DOKUMENTACIJA

11.1 Vsaka nova nadomestna naprava za uravnavanje onesnaževanja je neizbrisno označena z imenom proizvajalca ali blagovno znamko, dodane pa so ji še naslednje informacije:

11.1.1 vozila, vključno z letom izdelave, za katera je nadomestna naprava za uravnavanje onesnaževanja homologirana, vključno z oznako, ki označuje, ali je nadomestna naprava za uravnavanje onesnaževanja primerna za namestitev na vozilo, opremljeno s sistemom OBD, kadar je to primerno;

11.1.2 navodila za vgradnjo, če je potrebno.

11.2 Te informacije se predložijo:

(a) kot prospekt, priložen nadomestni napravi za uravnavanje onesnaževanja; ali

(b) na embalaži, v kateri se nadomestna naprava za uravnavanje onesnaževanja prodaja; ali

(c) na kakršen koli drug ustrezen način.

V vsakem primeru morajo biti te informacije navedene v katalogu proizvodov, ki se delijo na prodajnih mestih proizvajalca nadomestnih naprav za uravnavanje onesnaževanja.

DODATEK

Opisni list št. … za homologacijo nadomestne naprave za uravnavanje onesnaževanja

Morebitne risbe morajo biti dovolj podrobne in predložene v ustreznem merilu ter formatu A4 ali zložene na ta format. Morebitne fotografije prikazujejo dovolj podrobnosti.

Če so sistemi, sestavni deli ali samostojne tehnične enote upravljani elektronsko, se predložijo informacije o njihovem delovanju.

1. SPLOŠNO

1.1 Znamka (blagovno ime proizvajalca):

1.2 Tip:

1.2.1 Trgovska imena, če obstajajo:

1.5 Naziv in naslov proizvajalca:

1.7 Za sestavne dele in samostojne tehnične enote mesto in način namestitve ECE-homologacijske oznake:

1.8 Naslovi proizvodnih obratov:

2. OPIS NAPRAVE

2.1 Znamka in tip nadomestne naprave za uravnavanje onesnaževanja:

2.2 Risbe nadomestne naprave za uravnavanje onesnaževanja, ki prikazujejo predvsem vse značilnosti, navedene v točkah 2.3 do 2.3.2 tega dodatka:

2.3 Opis tipov vozil, katerim je namenjena nadomestna naprava za uravnavanje onesnaževanja:

2.3.1 Številke in/ali simboli, ki označujejo tipe motorja in vozila:

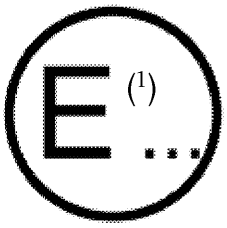
2.3.2 Ali je predvideno, da je nadomestna naprava za uravnavanje onesnaževanja združljiva z zahtevami za sisteme OBD? Da / Ne (neustrezno črtati).

Opis in risbe, ki prikazujejo položaj nadomestne naprave za uravnavanje onesnaževanja glede na izpušne kolektorje motorja:

PRILOGA 1

SPOROČILO

(največji format: A4 (210 × 297 mm))



izdal: naziv homologacijskega organa

.....

.....

.....

ki se nanaša na (2): podelitev homologacije

razširitev homologacije

zavrnitev homologacije

preklic homologacije

dokončno prenehanje proizvodnje

nadomestne naprave za uravnavanje onesnaževanja v skladu s Pravilnikom št. 103

Št. homologacije ..... Št. razširitve .....

Razlog za razširitev:

1. Ime in naslov vložnika: .....

2. Naziv in naslov proizvajalca: .....

3. Blagovna znamka ali oznaka proizvajalca: .....

4. Tip in trgovska oznaka nadomestne naprave za uravnavanje onesnaževanja: .....

5. Podatki za identifikacijo tipa, če obstaja oznaka: .....

5.1 Mesto navedene oznake: .....

6. Tipi vozil, za katere se tip naprave za uravnavanje onesnaževanja opredeli kot nadomestna naprava za uravnavanje onesnaževanja: .....

7. Tipi vozil, na katerih je bila nadomestna naprava za uravnavanje onesnaževanja preskušena: .....

7.1 Ali je nadomestna naprava za uravnavanje onesnaževanja združljiva z zahtevami za sisteme OBD: Da / Ne (2)

8. Mesto in način namestitve homologacijske oznake: .....

9. Predloženo za homologacijo dne: .....

10. Tehnična služba, odgovorna za homologacijske preskuse: .....

10.1 Datum poročila o preskusu: .....

10.2 Številka poročila o preskusu: .....

11. Podeljena/razširjena/zavrnjena/preklicana homologacija (2) .....

12. Kraj: .....

13. Datum: .....

14. Podpis: .....

15. Temu sporočilu je priložen seznam dokumentov iz homologacijske dokumentacije, ki jih hranijo upravni organi, ki so podelili homologacijo, in jih je mogoče dobiti na zahtevo.

([1]) Številčna oznaka države, ki je podelila/razširila/zavrnila/preklicala homologacijo (glej določbe o homologaciji v pravilniku).

([2]) Neustrezno črtati.

PRILOGA 2

PRIMERI HOMOLOGACIJSKIH OZNAK

VZOREC A

(Glej odstavek 4.6 tega pravilnika)

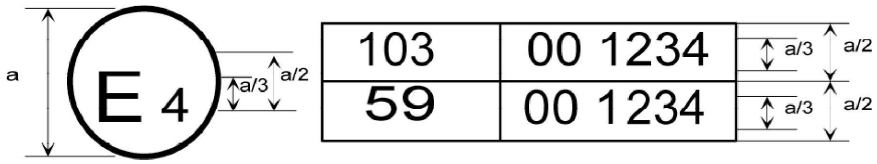


a = najmanj 8 mm

Zgornja homologacijska oznaka, nameščena na sestavni del nadomestne naprave za uravnavanje onesnaževanja, kaže, da je bil zadevni tip nadomestne naprave za uravnavanje onesnaževanja homologiran na Nizozemskem (E4) v skladu s Pravilnikom št. 103 in pod homologacijsko številko 001234. Prvi dve števki homologacijske številke pomenita, da je bila homologacija podeljena v skladu z zahtevami iz Pravilnika št. 103 v njegovi prvotni obliki.

VZOREC B

(Glej odstavek 4.7 tega pravilnika)



a = najmanj 8 mm

Zgornja homologacijska oznaka, nameščena na sestavni del nadomestne naprave za uravnavanje onesnaževanja, kaže, da je bil zadevni tip nadomestne naprave za uravnavanje onesnaževanja homologiran na Nizozemskem (E4) v skladu s pravilnikoma št. 103 in 59 ([1]).

Prvi dve števki homologacijske številke pomenita, da sta bila na dan, ko so bile podeljene homologacije, pravilnika št. 103 in 59 v svoji izvirni obliki.

([1]) Druga številka je navedena le kot primer.